

# Telli Post

17. Jahrgang Mitte November 1990

Nr. 9

---

Mitteilungsblatt des Quartiervereins und des Gemeinschaftszentrums Telli

---



Nun auch eine Opelvertretung in Ihrer Nähe!

## telli garage ag

Tellstrasse 90  
5000 Aarau  
Tel. 064 / 24 40 55



Verkauf Service Reparaturen Superbenzin



BESUCHEN SIE UNSER NEUES FREIZEIT-CENTER

grösstes Billard-Center in der Region  
Spiel-Center mit neuesten TV-Spielen  
immer genügend Parkplätze

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 14 bis 24 Uhr  
Samstag und Sonntag 13 bis 24 Uhr

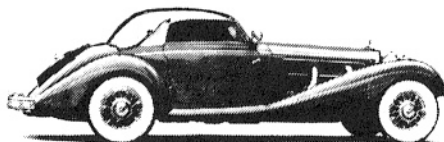
Tellstrasse 114 (im ehemaligen Kunath Futter-Areal)

## Autospritzwerk

Rolf Wüest

5000 Aarau

Neumattstrasse 20 Telefon 064 24 54 54



**NEU: mit eigener Carrosseriewerkstatt.**

## Zum Titelbild

Was wäre ein Räbelichtli-Umzug ohne Pia?

Seit nunmehr 14 Jahren widmet sie ohne zagen und klagen den ersten Mittwoch im November dem Quartier. Am Anfang waren es nur ungefähr zehn Kinder welche mitmachten. Heute sind es weit über hundert welche mit viel Freude ihre Räben schnitzen. Beim Einbruch der Dunkelheit macht sich dann ein langer Glühwurm auf den Weg um den Tamburen nach durchs Quartier zu ziehen.

Wir danken Pia Nadler für ihre Top-Organisation und wünschen ihr noch viele gelungene Räbelichtli-Umzüge.

Das Redaktionsteam



## Liebe Tellianer

Das Tellifest 1990 liegt hinter uns. In der Zwischenzeit wurde die Abrechnung, welche mit einem erfreulichen Gewinn abschliesst, erstellt. Vom Erlös, welcher nun in die Vereinskasse geflossen ist, dürfen wiederum zahlreiche Institutionen im Telli-Quartier profitieren.

Als Chef Wirtschaft möchte ich **allen Personen, die sich am Fest in irgendeiner Form engagierten, nochmals herzlich danken.** Ohne

die treuen und fleissigen Helferinnen und Helfer wäre das Quartierfest nicht durchführbar.

Im Telli-Quartier sollen in letzter Zeit Hunde vergiftet worden sein. **Vier** entsprechende **Anzeigen** wurden bei der Polizei erstattet. Der Verdacht, dass die Hunde **Gift eingenommen** hatten, **bestätigte sich**, gemäss Arztzeugnis, in **einem Fall**. Weitere **Abklärungen** sind derzeit noch **im Gang**.

Ich hoffe, dass den Hunden das Gift nicht **absichtlich vorgelegt** wurde. Ein solches Verhalten wäre als **widerwärtig und gemein** einzustufen, denn die Tiere können nichts dafür, dass sie von einzelnen Leuten gehasst werden.

Andererseits muss ich schon auch die **Hundehalter** ansprechen, welche ihre "Lieblinge" gross und klein, am Morgen früh und am Abend nach dem Spielfilm, einfach vor die Haustüre führen, damit sie dort im Rasen und Sand, wo tagsüber die Kinder spielen, versäubern können. Dass dieses **bequeme** Vorgehen dann negative Stimmen hervorrufen kann, liegt auf der Hand. Aber auch damit ist eine Vergiftung der Hunde nicht entschuldbar.

Ich begrüsse, dass der "Abfall" gesondert entsorgt wird. Speziell ansprechen möchte ich hier die **"Grünabfuhr"**. Man sollte diese auch als solche

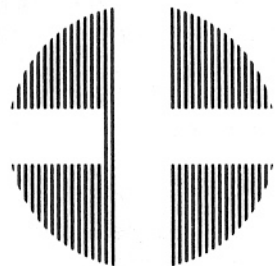
Die Bäckerei in Ihrer Nähe:

Bäckerei-Konditorei

# H. Rehra-Ryf

5012 Schönenwerd  
Telefon 064 41 30 73 G  
Telefon 064 41 49 40 P

5004 Aarau  
Filiale Einkaufszentrum Telli  
Telefon 064 22 59 81



## TELLI APOTHEKE

im Einkaufszentrum Telli

Tel. 064 / 24 84 64

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Felix und Brigitte Horlacher Eidg. dipl. Apotheker

Montag 13.30 - 18.30  
Dienstag - Freitag 09.00 - 18.30

Donnerstag 09.00 - 20.00  
Samstag 08.00 - 17.00



# LEISTUNGSSTARK

Gysi AG, Ladenbau, Innenausbau, 5001 Aarau, Tel. 064-22 28 42

verstehen. Meiner Meinung nach gehören **Essresten**, wie Fleisch, Teigwaren usw. in die **Kehrichtsäcke**, welche der **Verbrennung** zugeführt werden, und nicht in die speziellen Container. Damit würde das gesamte Problem um die Aufbereitung der Grünabfuhr wesentlich reduziert. Wie zu vernehmen ist, bereitet der Absatz des mit Speiseresten durchsetzten Kompostes Schwierigkeiten, weil die Erde durch die Beimischung solcher Materialien sauer wird.

Extrem saure und penetrante **"Düfte"** strömen einem in der Delfter- und vermutlich auch in der Rüt matt- und Neuenburgerstrasse vor allem am Mittwoch entgegen, wenn die **"Grünabfälle"** verladen und abtransportiert werden.

Vom **"Saft"**, welcher von den Containern über das Trottoir fliesst, brauche ich nicht zu reden. Er ist alles andere als angenehm und appetitlich. Diesem sicher nicht weltbewegenden "Problem" muss man irgendwie entgegentreten. Mit dem Beitrag, die Speiseresten der Kehrichtverbrennung zuzuführen, könnte ein Anfang gemacht werden.

Zuletzt möchte ich noch einen **Wunsch**, der uns von **Telli-Bewohnern** zugetragen wurde, vorstellen. Vorwiegend Personen der Neuenburgerstrasse wünschen, dass **entlang** des **Fussweges** am **Sengelbach**, zwischen dem Einkaufszentrum und der Delfterstrasse, **Beleuchtungskörper** angebracht werden. Vorallem zur Herbst- und Winterzeit dürfte diese Anregung berechtigt sein.

Nachdem die Telli-Post auch von den Stadtbehörden "studiert" wird, findet das Anliegen vielleicht auf diesem Weg Gehör.

Mit freundlichen Telli-Grüssen

H. J. Peyer





Verkaufsleitung TELLI

*Thommas Viss*

**Leutwyler** HERREN-MODE AARAU TELLI BRUGG

**Maler Briner**  
**Aarau**



Hans Hässigstrasse 2 A, 064 24 60 50

**e.kull**  
Spenglerei AG

Wässermattstrasse 6  
5000 Aarau  
Telefon 064 22 28 32  
Telefax 064 22 40 76

- Bauspenglerei
- Blitzschutzanlagen
- Dachflächenfenster
- Folien-Dächer
- Reparaturen



**Regazzoni**

HOCH- & TIEFBAUGESCHÄFT  
HUGO REGAZZONI  
5000 AARAU

Telefon 064 22 29 31

- Ausführung von
- Neubauten
- Tiefbau-Arbeiten
- Reparaturen
- Umbauten
- Unverbindliche Beratung bei Bauvorhaben



Am 29. November 1990  
feiert unser Tellianer  
**Heinrich Spiess**  
Rüt mattstrasse 2  
den  
**100. Geburtstag**

*Wir freuen uns alle, dass unser „Heiri“ dieses seltene Jubiläum bei guter Gesundheit feiern kann, gratulieren recht herzlich und wünschen ihm weiterhin Glück und Wohlergehen.*

Wertschriften kaufen  
bei der Telli-Bank



**NEUE AARGAUER BANK**

im Einkaufszentrum Telli 5004 Aarau

Bancomat beim Fussgänger - Eingang Süd



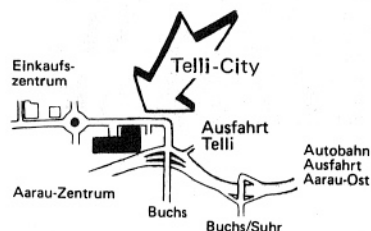
# Neu:

*Ihre 4 Spezialgeschäfte  
unter einem Dach!*

**Telli baby-rose Center**



**Möbel  
Leuzinger AG**

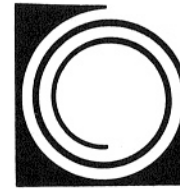


*Freie Besichtigung  
Donnerstag Abendverkauf  
Bushaltestelle + P vor dem Haus*

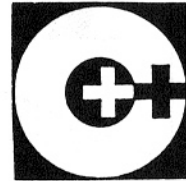


**Tellstrasse 114, 5000 Aarau**

## Gemeinschaftszentrum Telli



BLUTSPENDE - AKTION  
27. Nov. 90 17.00 - 19.15 h  
im Saal des Gemeinschaftszentrums



Nach dem Blutspenden offerieren wir Ihnen einen kleinen Imbiss im Rest.MALIBU des Gemeinschaftszentrums Telli.

Das Blutspendezentrum des Kantonsspitals Aarau und die Leitung des Gemeinschaftszentrums freuen sich, wenn auch Sie an dieser Spendeaktion teilnehmen und danken Ihnen zum voraus herzlich.

### Die Blutspende . . .

ist ein freiwilliger, unentgeltlicher Dienst am kranken und verletzten Mitmenschen.

Sie ist gleichzeitig solidarische Vorsorge aller für alle.

Jeder Patient erwartet mit Recht, dass im Bedarfsfalle Blut- und Plasmapräparate für ihn bereitstehen.

Deshalb sollte eigentlich auch jeder bereit sein, in gesunden Tagen vorzusorgen.

● **Blutspenden – damit es da ist,  
wenn man's braucht!**

● **. . . und was damit geschieht.**

● **Ihre Blutspende**

kann in dringenden Fällen als Frischblut schon wenige Stunden nach der Entnahme einem Patienten das Leben retten, z. B. nach einem Unfall. Bei einer Herzoperation werden oft bis zu dreissig Einheiten Spenderblut benötigt.

● **Blutspenden – heisst Leben retten!**



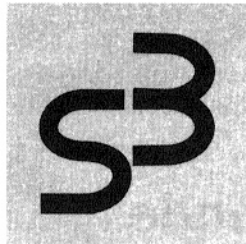
**MAURER** Reinigungen

**Ihr Partner  
für Reinigungen**

Delfterstr. 40 · Postfach · 5004 Aarau  
Tel. 064 24 13 63

**NEU IN AARAU**

**Prompt  
Schnell  
Zuverlässig**



Spenglerei  
Blitzschutz  
Sarnafil  
Reparaturen

**Silvano Boldrini**

Maienzugstrasse 26  
5000 Aarau  
Telefon 064/24 62 91



Jürg Sommerhalder  
Tellistrasse 118 5000 Aarau

**Permanente  
Neuwagen- und  
Occasionsausstellung**

**SEAT** Offizielle Markenvertretungen  
**SUBARU**

064 / 24 06 24  
Ein Anruf lohnt sich bestimmt!

# QUARTIERVEREIN TELLI

# Adventsfeier

V o r a n z e i g e

Sonntag, den 16. Dezember um 17.00 Uhr  
im Gemeinschaftszentrum Telli

Im Namen des Quartiervorstandes sind Sie herzlich eingeladen, an dieser Feier teilzunehmen.

Der Tellicher und Kinder aus der Telli werden versuchen, Ihnen eine fröhlich besinnliche Stunde zu bieten.



## Seit 11 Jahren im Dienste Ihrer Schönheit!

- Mit Farb- und Stilberatung steigern Sie Ihre persönliche Ausstrahlung.
- Soft-Laser-Kosmetik (bei Face-Lifting, Narben, Busenstraffung etc.)
- **örtlich** abnehmen mit Thermic-RTR
- Anti-Stress Körpermassage
- Kosmetisches Grundprogramm

Rufen Sie heute noch an.  
Tel. 22 66 47

# Charmelle

Schönheits- und Schlankheitsstudio

Gyrixweg 7, Aarau  
• beim Einkaufszentrum Telli •  
Tel. 064/22 66 47



## Restaurant Malibu

Ruth und Ömer  
Akyüz-Keller  
Tel. 064 / 22 86 52  
5004 Aarau im Telli-Zentrum

Auf vielseitigen Wunsch  
der Vereine und unserer Gäste  
haben wir neu ab 1. November am

### Mittwoch ganzer Tag geöffnet

Neue Öffnungszeiten:

Montag Ruhetag  
Dienstag - Freitag  
Samstag  
Sonntag

8.00 - 24.00 Uhr  
8.00 - 20.00 Uhr  
10.00 - 20.00 Uhr

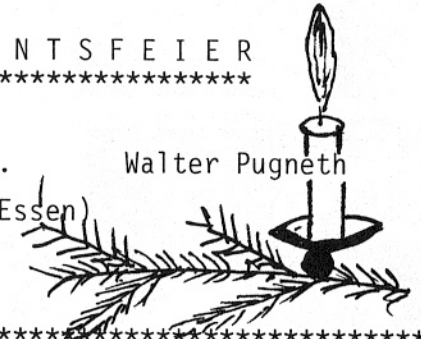
## Gemeinschaftszentrum Telli Hinweise und Mitteilungen

MITTEILUNG an die **Kontaktnachmittag** -Besucher

Wir treffen uns am Mittwoch, 12. Dezember 90, 14.30 Uhr  
im Grossen Saal des Gemeinschaftszentrums zu einer

schlichten **ADVENTSFEIER**  
\*\*\*\*\*

Ich freue mich auf Euer Kommen. Walter Pugnèth  
(Unkostenbeitrag Fr. 7.-- für Essen)



\*\*\*\*\*

Jungi Mütterere

Bereits steht die Adventszeit vor der Tür. Wie jedes Jahr  
machen wir unseren ADVENTSKRANZ wieder selber, und zwar, am

Mittwoch, 28. November 1990, um 20 Uhr

im Gemeinschaftszentrum Telli.

Jedes bringt das Material für seinen Kranz selber mit (z.B.  
Tannäste, Draht, Zange, Kerzen, Bändeli, Kugeli etc.)

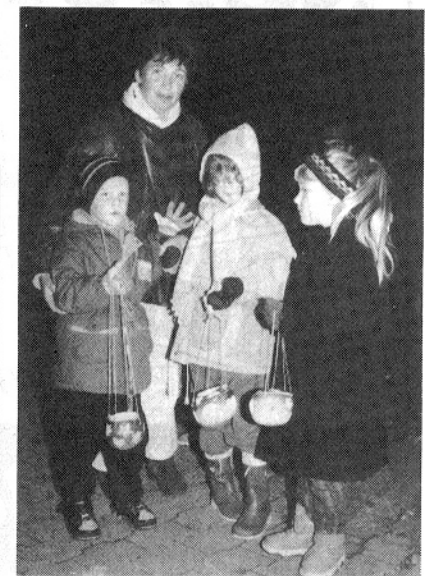
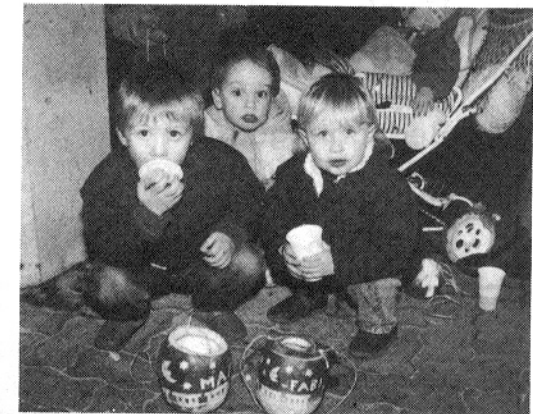
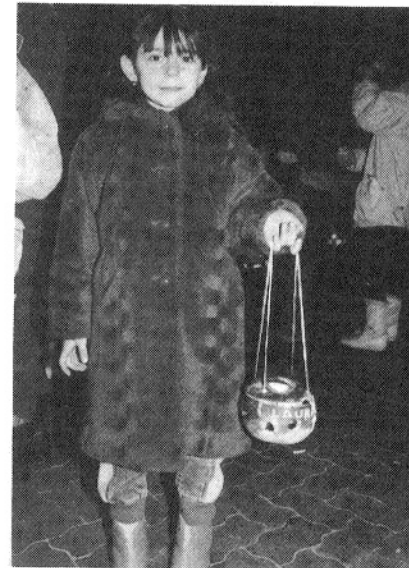
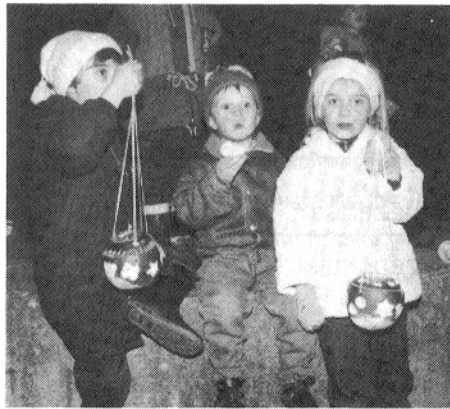
Ebenfalls an diesem Abend möchten wir das Programm für den  
Anfang vom nächsten Jahr erstellen. Macht Euch also vor-  
gängig Gedanken dazu.

Unser letzter Treff dieses Jahres findet am Dienstag,  
18.12.90 statt, wenn wir wiederum Guetzli backen.

\*\*\*\*\*



# Räbeliechli - Umzug 1990





# WIR EMPFEHLEN UNS



Eternitdach  
Eternitfassaden  
Ziegelbedachungen  
Holzprägung  
Sarnafilarbeiten

Dach- und  
Wandisolationen

Hans Wassmer  
Bedachungen AG  
Neumattstr. 2  
5000 Aarau

064/ 22 47 74



*Wir führen Markenschuhe*

**Schuhgros**

Einkaufszentrum Telli  
AARAU

## Gemeinschaftszentrum Telli Hinweise und Mitteilungen

Jassgruppe im Gemeinschaftszentrum

Diese fröhliche Freizeitgruppe ist offen für jung und alt.  
Einzige Bedingung: Viel Humor und Freude am gemütlichen  
Beisammensein müssen mitgebracht werden.

Die Jassgruppe trifft sich jeweils:

Mittwoch-Nachmittag 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag-Abend 19.00 - 22.00 Uhr

\*\*\*\*\*

Mütterberatungs- und Säuglingsfürsorge

ACHTUNG: Die nächste Beratung im Gemeinschaftszentrum  
findet statt am:

MITTWOCH, 12. Dezember 1990 10.30 - 12.00 Uhr  
und 13.30 - 16.00 Uhr

\*\*\*\*\*

GOTTESDIENST

Samstag, 1. Dezember 1990 um 19.30 Uhr findet im Saal des  
Gemeinschaftszentrums Telli ein

reformierter Gottesdienst mit Hrn. Pfr. Laubi statt.

Anschliessend sitzen wir gemütlich bei Kaffee und Tee  
im Cheminée-raum beisammen.

Jedermann ist an diesem Abend herzlich willkommen.

\*\*\*\*\*

# Salon Marietta

Damen-Coiffeuse

erstklassige Beratung  
neueste Trendfrisuren

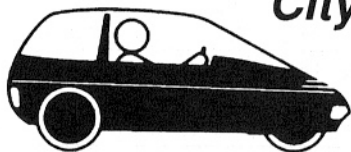
Marietta Revai  
Delfterstrasse 38 / 14. Stock  
5004 Aarau  
Tel. 064 / 22 94 16



Als erste die  
**Verantwortung**  
übernehmen

Der Umwelt zuliebe:

 **mini-el**  
City



**SOM-AUTO**

Tellstrasse 118 5000 Aarau  
Tel: 064 / 24 06 24

## QUARTIERVEREIN TELLI



## CHLAUSBESUCHE

De Samichlaus mit de Schmutzli isch weder onderwägs ond möcht au gärn be Euch verbi cho. Bsuechstäg send de 5. und 6. Dezämber.

Wer gärn de Samichlaus deheim wett ha, sel sech mit em bilegende Formular amälde.

----

In Zusammenarbeit mit dem Quartierverein wird die Aarauer Chlauszunft in unserem Quartier die Chlausbesuche durchführen.

# ANMELDUNG

senden an:

Aarauer Chlaus Zunft  
Postfach 228  
5004 Aarau



Familie: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Wohnort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

gewünschter Besuchstag  bitte ankreuzen

5. Dez. oder  6. Dezember

gewünschte Zeit: \_\_\_\_\_

Auskünfte oder telefonische Anmeldung 064 81 22 16  
Vormittags 09.00 - 11.00 Uhr, Abends 18.00 - 19.30 Uhr  
Letzte Anmeldefrist: 30. November 1990

1. Kind Name: \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_ Lob \_\_\_\_\_

Tadel \_\_\_\_\_

2. Kind \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_ Lob \_\_\_\_\_

Tadel \_\_\_\_\_

3. Kind Name: \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_ Lob \_\_\_\_\_

Tadel \_\_\_\_\_

4. Kind \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_ Lob \_\_\_\_\_

Tadel \_\_\_\_\_


## TAVI in Spiez

Was ist TAVI? Keine neue Automarke, keine Popgruppe und nichts zum Essen. TAVI heisst die Wölfligruppe der Pfadi "Adler", Aarau, die in der Telli zuhause ist. Einen jungen, ca. 7 bis 12-jährigen Pfadfinder nennt man "Wolf".

Die TAVI treffen sich jeweils am Samstagnachmittag um 14.00 Uhr vor der Post im Tellizentrum. Eingeleitet wird so ein Wölflinachmittag meistens mit Spielen zum Spass und zum Auflockern. Danach beschäftigt man sich mit den verschiedensten Dingen. Zwischen den Sommer- und Herbstferien hiess dieses Jahr das Thema: Robin Hood. Ein entsprechendes Gwändli wurde von jedem Wolf selber angefertigt, natürlich mit dem richtigen Hut und Feder dazu. Vermittelt wurde auch einiges aus dem Leben und der Zeit von Robin Hood. An einem Nachmittag wurde sogar das Schmuggeln geübt.

Eine Hauptattraktion war das herbstliche Wölflilager vom 7. bis 13. Oktober. Mit der Bahn fuhr die Wölfligruppe von insgesamt 40 Kindern, 7 Leitern und 2 Köchen nach Spiez und anschliessend mit dem Bus ins oberhalb der Stadt gelegene Pfadiheim.

Die Woche war ausgefüllt mit Spiel und Sport, Exkursionen in die Umgebung, so auch ein Besuch der Beatus-Höhlen.

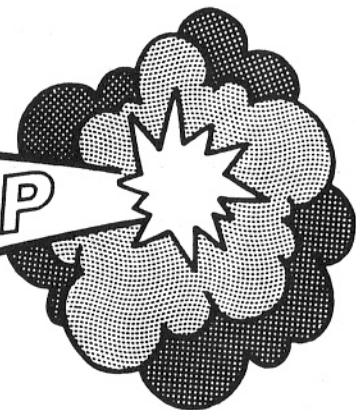
Das Hauptthema der Woche jedoch lautete: Zirkus. Also machten sich mit Feuereifer alle Artisten 



# JETZT NEU

## LEDER + JEANS SHOP

### in AARAU



### In unserem erweiterten Angebot finden Sie:

- Herrliche Lederbekleidung aus echtem **Lamm-Nappa** für Damen und Herren zu **einmalig günstigen Preisen!**
- **Topmodische Pullover und Sweat-Shirts**
- Die beliebten **LEE COOPER Original-Jeans**
- **VIVALDI Qualitäts-Jeans** zum supergünstigen Preis!
- **Modeschmuck, Gürtel** und vieles mehr

#### Unsere neue Adresse:

**LEDER + JEANS SHOP, Huggler + Oezdemir**  
**Tellistrasse 114, 5000 Aarau** (Galerie von Möbel  
Leuzinger im Kunathareal), **Telefon 064 / 24 02 90**

- Donnerstag Abendverkauf
- Parkplätze vorhanden



Clowns und Dompteure an die Arbeit, eine wirklich zirkusreife Nummer einzustudieren. Denn am kommenden FAMA, dem Familienabend, der am 24.11. ab 17.00 Uhr in der Turnhalle Unterentfelden stattfindet, spielt man dann vor einem grossen Publikum. Das Lager war ein grosser Erfolg, vor allem da auch das Wetter gut mitgespielt hat.

Mit dem Wetter haben die TAVI vor allem im Winter so ihre Probleme. Es fehlt ihnen einfach ein geeigneter Raum in der Telli, um ihre Wölflinachtmitten im Trockenen abhalten zu können. Vielleicht kann hier ein TELLIPOST-Leser Abhilfe schaffen und stellt einen geeigneten (Keller-) Raum zur Verfügung?

Auch "Schnuppern" ist erlaubt: Sollte sich der eine oder andere Primarschüler für Wölflin/Pfadi interessieren, meldet er sich beim Wölflileiter Sascha Aschwanden an der Neuenburgerstrasse 6 unter Telefon 22 56 88.

R.M.



WENN EIN TRAUM IN ERFÜLLUNG GEHT



SCHMUCK VON ANDREAS + KARIN VOEGELE

GOLDSCHMIEDE  
SCHMUCKDESIGN  
EINKAUFSZENTRUM TELL  
TELLISTR. 67, 5004 AARAU  
TEL. 064 24 88 59



## Wir stellen vor

### Umweltfreundliche Elektrofahrzeuge auch in Aarau

Nach der erfolgreichen Lancierung des *mini-el City* in St. Gallen, Appenzell, Chur und Winterthur ist das Elektromobil nun auch in Aarau erhältlich.

Die innovative Garage SOM-AUTO an der Tellstrasse 118 in Aarau hat die exklusive Regionalvertretung für dieses vorbildliche Gefährt übernommen. Die ersten Vorführ-Fahrzeuge stehen bereits zur Probefahrt bereit!

Zahlreiche Vorteile sprechen für das *mini-el City*. Einige davon sind:

- Kein Lärm und keine Abgase
- Schont Ressourcen und unsere Luft
- Umweltfreundliches Nahverkehrsmittel
- Keine Parkplatzprobleme
- Minimalste Unterhaltskosten
- Praktisch wartungsfrei
- Betriebskosten von 2-3 Rappen / KM
- Einfachste Bedienung
- Ab 16 Jahren mit Führerschein Kat. F
- Geringe Anschaffungskosten
- In Serie hergestellt

Das neue *mini-el City* wird von einem 2.5 KW Elektromotor angetrieben, der das Fahrzeug mit 40 km/h bewegt. Es beschleunigt sehr schnell bei der Anfahrt und fügt sich zügig in den übrigen Verkehr ein. Der Motor hat eine hohe, thermische Stabilität, welche viele Starts und Stops im Stadtverkehr und auch die Ueberwindung von langen Steigungen problemlos gewährleistet. Die Fahrgeschwindigkeit kann mit minimalem Energieverbrauch sehr genau reguliert werden.





# Neu-Eröffnung 廣東酒樓 Restaurant CAN-TON Telli

**Chinesische Spezialitäten**

*Wir empfehlen unsere günstigen  
3-gängigen Mittagsmenus.*

*Von Montag - Freitag  
schon ab Fr. 15.-*

*Original Cantonese Küche in entspannter und  
gediegener Atmosphäre.*

*Unsere Räume eignen sich für Anlässe wie Firmen-  
essen usw.*

*Gerantin Frau Hoffmann und ihr Team freuen sich,  
Sie demnächst verwöhnen zu dürfen.*

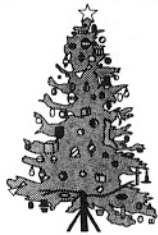
*Im Einkaufszentrum Telli, 1. Stock, CH-5004 Aarau  
Telefon 064 / 24 66 63 / 064 / 24 02 75*

Öffnungszeiten:

Montag - Samstag 11.30 - 14.00 Uhr  
und 17.30 - 24.00 Uhr

Sonntag Ruhetag

Gratis-P im Hause  
mit Lift direkt ins OG



## Weihnachtsangebote

Wir haben auch dieses Jahr für Sie einige tolle  
PC-Varianten zusammengestellt. z.B.

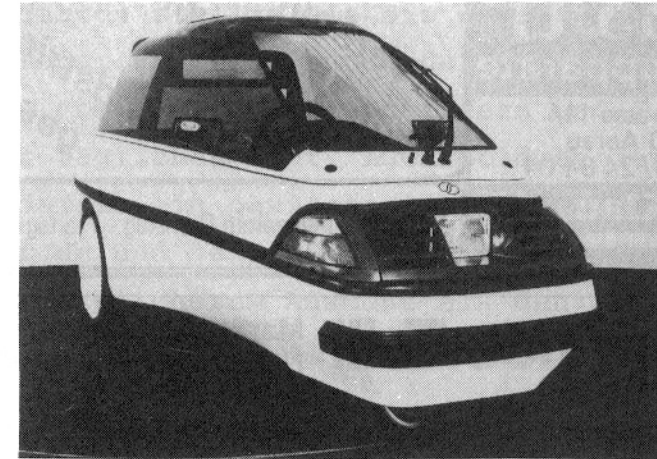
**Tandon PCA/12sl:** Intel 80286, 8/12  
MHz, Floppy 1.44, 40 MB Harddisk, 640 KB RAM, VSM-  
Tastatur, VGA-Farbbildschirm, Maus, DOS, MS-Windows  
3.0, Matrixdrucker. Abholpreis: **nur 4,395.00**

**Tandon PCAsI/386sx:** Intel 80386sx, 8/16 MHz,  
Floppy 1.44, 40 MB Harddisk, 2 MB RAM, VSM-Tastatur,  
VGA-Farbbildschirm, Maus, DOS, MS-Windows 3.0,  
Laserdrucker. Abholpreis: **nur 6,795.00**

**SOM-DATA AG** Tellstrasse 114 Aarau 22 37 72

Das *mini-el City* wird wie ein Auto mit Automatikgetriebe ge-  
fahren. Natürlich verfügt es über eine normale Lichtanlage, ein  
übersichtliches Armaturenbrett, Warnblinker, sowie Heizung,  
Defrost-Vorrichtung und Ladegerät für den Anschluss an jeder  
220 V-Steckdose. Gaspedal, Bremspedal und Handbremse sind  
wie bei einem Auto zu bedienen.

Im *mini-el City* findet der Fahrer und ein Kind bis zu 12 Jahren  
bequem Platz. Selbstverständlich lassen sich auch die Einkäufe  
leicht verstauen. Mit einer Reichweite von bis zu 70 KM genügt es  
dem täglichen Bedarf vollauf.



Das *mini-el City* wird bestimmt das Auto nicht ersetzen. Es ist  
jedoch das ideale Kurzstrecken-Fahrzeug.

80 % aller Automobilisten legen für ihren Arbeitsweg oder für die  
Einkaufsfahrten Strecken bis 12 KM zurück. 93 % aller Autos sind  
mit nur einer Person besetzt. Die grosse Mehrheit dieser Auto-  
fahrer kann mit einem *mini-el City* einen erheblichen Beitrag zum  
Umweltschutz leisten ohne auf Mobilität und Flexibilität zu ver-  
zichten.

Erst das Angebot von brauchbaren Alternativen ermöglicht der  
Bevölkerung ihre Verantwortung gegenüber der Umwelt wahrzu-  
nehmen. Müssen wir diese Chance nicht ergreifen?

\*\*\*\*\*





Aarau Telli - Zentrum Tel. 22 17 70  
Rütmatstrasse 7 Tel. 24 14 80

Zermatt  
Baden Kantonsspital  
Kleindöttingen  
Bremgarten  
Leibstadt  
Koblentz

**PASSAP**<sup>®</sup>  
Strickapparate

Tellistrasse 114  
5000 Aarau  
Tel. 064/24 84 04

**Hedy Klaus**

Verkauf  
von Konenwolle  
auch zum  
Handstricken  
geeignet.

Ladenöffnungszeiten Dienstag - Freitag 14 - 18 Uhr

**BP Service Telli** Martina B. Sommerhalder  
Neumattstrasse 9, 5000 Aarau  
Tel. 064 22 50 76



Bei uns sind Sie  
in bester Gesellschaft.



## Was verbirgt sich hinter diesen Namen?

### Aarestrasse

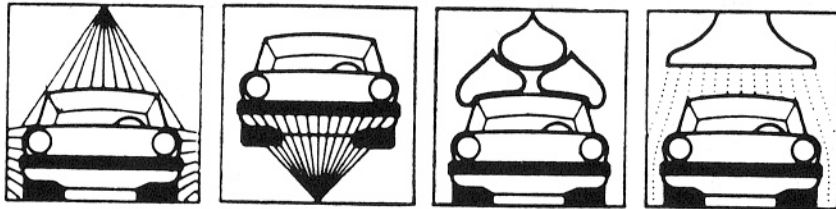
Wie der Kanton und die Stadt, wird auch eine unserer Strassen nach dem grössten schweizerischen Nebenfluss des Rheins benannt. Die Aare, (485km) trennte einst im alten Aargau die Grafschaft Baden vom Frickgau. Während Jahrhunderten stellte sie die grösste Hauptverkehrsader unseres Landes dar und gewährleistete somit Fischern, Schiffern und Flössern ihr tägliches Brot. Auch Goldwäscher fanden damals ein gewisses Auskommen! Die Aare war eh und je ein guter Wasserlieferant - oft in reichlicherem Ausmass als den Leuten lieb war!

### Aumattweg:

Im Jahre 1334 trat die Stadt an einige Bürger Land ab, welches sich beim Schlössli und noch weiter unten in der Telli befand. Aarau benötigte den Erlös von 260 Pfund Pfennigen zur Erneuerung eines Brückenwiderlagers (Stützfläche für die aufliegenden Bauteile). Die Käufer waren verpflichtet, das erworbene Land zu Matten einzuzäunen. So entstanden die Aumatten. Auf dem Stadtprospekt von Hans Ulrich Fisch (1671) sind im heutigen Telliquartier eingetragen: " ober Auw und nider Auw ".







Wir betreiben die modernste, umweltfreundlichste und schonungsvollste

# WASCHSTRASSE

der Region. Selbstverständlich mit der gewohnt zuverlässigen Bedienung.



**PNEU  
EGGER AG**

Grösstes Fachgeschäft für:

- Pneus (Sofortmontage)
- Auswuchten
- Lenkgeometrie
- Batterien
- Stossdämpfer
- Stahl- und Alufelgen

Neumattstrasse 4 5004 Aarau  
Telefon 064 220832

## Holz hat Charakter

Holz ist unser Element. Wir kennen dieses Material und haben die entsprechenden Möglichkeiten, damit umzugehen. Darum beraten wir unsere Kunden auch bei der Materialwahl, der Konstruktion und Ausführung. Wir sind echte Partner. Weil wir Hand bieten für wirtschaftliche Lösungen und technisch einwandfreie Arbeiten. Holz hat Charakter. Eine Eigenschaft, die wir Tag für Tag respektieren. Weil sie auch für uns und unsere Arbeit ausschlaggebend ist.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**Schwammberger AG**  
**Holzbau 5000 Aarau**

Neumattstrasse 2 Telefon 064 22 60 66



## Bachstrasse

Das in früheren Zeiten so wichtige Wasser unseres Stadtbaches gab dieser Strasse den Namen. Jedermann wusste doch, dass keine menschliche Siedlung ohne dieses lebenspendende Element existieren konnte und daher hüteten die Aarauer ihren Bach wie den eigenen Augapfel, was natürlich manchen Streit mit den Nachbarn von Suhr zur Folge hatte. Mindestens einmal im Jahr bildet er immer noch Stadtgespräch, nämlich am "Bachfischet"!

## Brügglifeldweg

Weder Rechtsquellen noch die Flurpläne des letzten Jahrhunderts kennen ein Brügglifeld, wohl aber ein Brüeliefeld (Brüel = feuchte, oft auch von Buschwerk umstandene Wiese). Irgendwer änderte, wahrscheinlich der verschiedenen Brücklein willen, das Brüeliefeld in ein Brügglifeld ab, da der ursprüngliche Sinn des Wortes nicht mehr verstanden wurde.

## Dufourstrasse

Guillaume Henri Dufour (1787-1875), geboren in Konstanz, führte die Tagsatzungstruppen gegen den Sonderbund mit zeitweiligem Quartier in Aarau. Er schuf auch die erste auf genaue Messungen beruhende Schweizer Karte und half bei der Gründung unseres Roten Kreuzes mit.



A. Meier

# GRUNDIG



**Monolith Farbfernseher mit 100 Hz - Technik!  
Ihren Augen zuliebe.**

Ihr Fachgeschäft in der



## Telli

**GYTRONIC AG**

**5000 AARAU**

Guyerweg 1 Telli  
Industrielle Elektronik

**Radio · TV · hi-fi**

**064 22 50 31**

## Denkanstoss an alle Stadt- und Strassenplaner

So sehen die Strassenbezeichnungen in  
Aarau aus.

Aber: Wer war E.J. Evers? Wer war Feer?



Und so sehen die Strassenbezeichnungen in Zürich aus.  
Es wird genau gesagt, wer die mit Strassennamen geehrten  
Persönlichkeiten waren.



# Telli baby-rose Center

Inhaber: E. Widmer

Neu in Aarau ganz in Ihrer Nähe



**SAFETY**

Sicherheitsautositz mit 1 Hand 7-fach liegeverstellbar, ohne Montagegurten  
Fr. 179.-



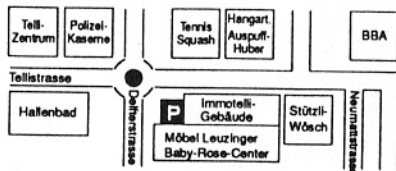
**Platzsparender Klappstuhl**

Standfest und klein faltbar. Natur.  
Fr. 119.-

Jetzt ca. 100 Buggy's und Sportwagen am Lager!

## Telli-Baby-Rose-Center

Tellistrasse 114 • Galerie Möbel Leuzinger  
5000 Aarau • Tel. 064 / 24 40 12



Baby Rose Center Muhen vorübergehend geschlossen!

Gratis P vor der Ladentüre!

Öffnungszeiten:

Mo 13.30 - 18.30 Uhr  
Di - Fr 9.00 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr  
Sa 9.00 - 16.00 Uhr durchgehend  
Donnerstag Abendverkauf bis 20.00 Uhr.

## Elternverein Aarau

Vortrag zum Thema "Zämespanne für eusi Chind" von Paul Michael Meyer, Bern.

Damit die Schule als Institution nicht zum erstickenden Korsétt wird, braucht es heute mehr als das Feingefühl der Lehrerin oder des Lehrers. Es braucht die angstfreie und offene Zusammenarbeit aller, die mit der Schule zu tun haben. Kinder, Eltern, Lehrerinnen, Lehrer und Schulbehörden schaffen es in gemeinsamer Anstrengung, die Schule als Ort der Begegnung, als kindgerechter Lebensraum zu gestalten. Ziel dieser Zusammenarbeit ist eine Schule, die unmissverständlich für das Kind da ist und nicht das Kind für die Schule.

In diesem Sinne wird der Berner Lehrer und Autor, Paul Michael Meyer, anlässlich der Generalversammlung des Elternvereins Aarau zum Thema "Zämespanne für eusi Chind" reden (27. Nov., 20.30 h, Zwinglihaus, Kirchbergstrasse 16, Aarau). Zu diesem öffentlichen Vortrag und dem anschliessenden Gespräch mit dem Referenten lädt der Elternverein Aarau alle Eltern und interessierten Personen, die Schulpflege und die Lehrerschaft herzlich ein.

Der Elternverein Aarau möchte auf das kommende Vereinsjahr hin seinen Vorstand erweitern. Wir würden uns sehr über ein Mitglied aus dem Telli-quartier freuen. Wer Lust und Zeit dazu hat melde sich bitte möglichst bald bei Silvia Schibli, Tel. 22 90 09.

\*\*\*\*\*

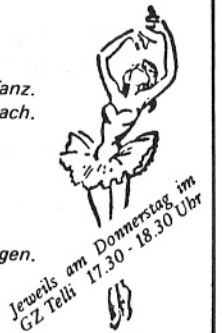
## Ballettschule Ariane

Bestbekannte Fachschule für fachgerechten Unterricht im klassischen Tanz.  
Jeweils Montag bis Freitag in Aarau Telli, Buchs, Niederlenz und Reinach.

**Gönnen Sie Ihrem Kind oder sich selbst nicht nur das schönste Hobby, sondern auch die beste Körperschulung.**

Neuanmeldungen für Anfänger und Fortgeschrittene können jetzt erfolgen.

Auskunft und Anmeldung an die Leiterin Frau Hänni-Rupp, im Hag 38, 5033 Buchs, Telefon 064/24 67 01, möglichst zwischen 11 und 14 Uhr.







Sanitär Heizung  
Tel. 24 37 46

**boschetti ag**  
Sanitär Heizung

- Sanitäre Installationen
- Zentralheizungsanlagen
- Oel- und Gasfeuerungen
- Oeltankanlagen

Projektierung und  
Ausführung von Umbauten  
und Neuanlagen

Weihermattstrasse 36  
5000 Aarau  
Tel. 064 24 37 46

Wir führen **sämtliche Reparaturen** und **Servicearbeiten** an **sanitären Installationen** und **Heizungsanlagen** aus.

Telefonieren Sie uns, wir nennen Ihnen sofort den **Ausführungstermin**

Gerne beraten wir Sie bei **Änderungen** und **Umbauten**.  
Wir unterbreiten Ihnen auf Wunsch ausführliche **Offerten**.

**Die Ausführung durch den Fachmann hat sich immer bewährt.**

---

**- fachgerecht - preisgünstig - dauerhaft**

---

## Kleininserate

Die Kleininserate sind ausschliesslich für Private gedacht. Für Ihr Inserat (nicht mehr als 4 Schreibmaschinenzeilen und halbe Seitenbreite) bezahlen Sie einen symbolischen Betrag von Fr. 5.- in Marken oder in bar bei der Inseratenaufgabe.

Hier würde auch Ihr Inserat beachtet	Ist Skitouren- / Tiefschneefahren, Bergsteigen, Bergläufe und Joggen Dein Hobby? Tel. 22 85 75 (neu in Aarau) sucht Kollege/in.
Zu verkaufen: Mädchenschlittschuhe Gr. 31 Fr. 20.- Rollschuhe Gr. 10 Fr. 20.- Tel. 064/22 75 23	Stubenwagen und Taufkleidli zu vermieten. Frau Marti, Tellistrasse 19 5000 Aarau Tel. 064/24 16 29
Eishochey-Fans in der Telli!!! SC Bern Fan-Club Aargau sucht Telliener!!! Infos unter SCB-Fan-Club, Postfach, 5001 Aarau	Zu verkaufen: 1 Paar Schneeketten 155/70-13 und 175/60-13 (VW Polo) Schnellmontage Tel. G. 24 25 29



**Dipl. med. Masseur und Bademeister**  
**H. U. Spiess** Gyrixweg 12, Tel. 064 / 22 33 88  
Gemeinschaftszentrum Telli

**Reflexzonenarbeit am Fuss** (nach Hanne Marquard) Entspannung des Nervensystems auf meditativer Basis. Verbesserung des Energieflusses im ganzen Körper.

**Lymphdrainage** (nach Dr. Vodder) Entstaut und entschlackt den ganzen Menschen und reduziert das Gewicht.

**Klassische Massagen** Lockert die Muskulatur, fördert den Kreislauf und regt den Stoffwechsel an.

<b>Herausgeber:</b>	Quartierverein + Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau
<b>Redaktionsteam:</b>	Reto Fischer, Walter Hagmann, Rita Maurer, Angela Meier, Hanspeter Mösch, Philip Moser, Anup Nastik, Walter Pugneth, Verena Wild.
<b>Anschrift:</b>	Redaktion Telli Post, Postfach 134, 5004 Aarau
<b>Annahmestelle für Kleininserate:</b>	Gemeinschaftszentrum Telli, 5004 Aarau Tel. 064 / 24 63 44
<b>Inseratenannahme:</b>	marc-jean Verlag, Philip Moser, Tellistr. 114, 5000 Aarau Tel. 064 / 24 25 29
<b>Erscheinungsweise:</b>	10 Ausgaben pro Jahr Januar bis Juni Ende Monat September bis Dezember Mitte Monat
<b>Redaktionsschluss:</b>	Januar bis Juni am 15. des Monats September bis Dezember am 1. des Monats
<b>Druck:</b>	marc-jean, Druck- + Werbeatelier, Tellistr. 114, 5000 Aarau
<b>Auflage:</b>	2'250 Exemplare
wird kostenlos an alle Haushalte und Geschäfte des Telli - Quartiers abgegeben	

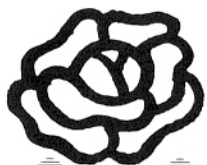


# Ihre Einkaufs- geschäfte für den täglichen Bedarf.

vielfältig

unterhaltsam

nahe



Jeden Freitag Frischgemüse-Markt  
der Muhener Landfrauen.



Jeden Donnerstag Abendverkauf  
bis 20 Uhr.

Einkaufszentrum  
**TelliAarau**

inefahre...alles poschte...usefahre!